

Unterrichtsmaterialien zur Vorbereitung einer Lesung mit

André Letria

***Wenn ich ein Buch wäre ...
– Eine poetische Liebeserklärung an das Buch.***

Klasse 4-5

José Jorge Letria und André Letria

Wenn ich ein Buch wäre...- Eine poetische Liebeserklärung an das Buch.

Liebe Lehrer*innen,

die vorliegende Unterrichtseinheit führt in das Bilderbuch ***Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch*** (D 2016; OA 2011) des Autors **José Jorge Letria** und Illustrators **André Letria** ein.

Das im Jahr 2016 erschienene Buch wurde von José Jorge Letria geschrieben und von seinem Sohn André Letria illustriert. Die Originalausgabe des Bestsellers (*Se eu fosse um livro*) wurde weltweit bereits in zehn Sprachen übersetzt. Auf 64 Seiten wird dem Leser vermittelt, was Bücher so wunderbar macht. Die Bilder und Texte geben Anlass zum Gedankenaustausch. Fragen wie: 'Was macht ein Buch zum Buch?' 'Was wünschst du dir von einem Buch?' bzw. 'Was wünscht sich das personifizierte Buch?' regen dazu an, die Doppelseiten genauer zu betrachten.

Bei dem Bilderbuch *Wenn ich ein Buch wäre* handelt es sich um ein fiktionales Werk, das sich selbst zum wesentlichen Teil des Lektüreerlebnisses macht. In dem Buch werden verschiedene Situationen beschrieben, in denen das Buch selbst im Vordergrund steht und dadurch den Mittelpunkt aller erzählten Situationen einnimmt. Diese Art der Verfahrensweise wird als Metafiktionalität bezeichnet (vgl. Gerstenbräun 2012, 13 in Rabus 2017, 4). Das vorliegende Bilderbuch fordert die Lesenden dazu auf, sich in die Lage eines Buches hineinzusetzen. Dies wird in erster Linie durch die verwendete Ich-Perspektive („Wenn ich ein Buch wäre, ...“) deutlich, aus der die verschiedenen Situationen im Buch erzählt werden. Aber auch der sogenannte Desiderativsatz (Wunschatz), der auf jeder Doppelseite formuliert wird, ermöglicht diese Perspektivenübernahme. Die Illustrationen können die Vorstellungskraft der Schüler*innen unterstützen, lassen jedoch auch genügend Raum für eigene Interpretationen. Allgemein kann das Bilderbuch die Lesenden dazu anregen, sich Gedanken über Literatur und ihre Wirkung zu machen. Es bietet beispielsweise die Möglichkeit, dass die Schüler*innen sich überlegen, welchen Stellenwert das Buch in der Gesellschaft und ihrem eigenen Alltag einnimmt und welche Funktionen Bücher übernehmen, die andere Medien eventuell nicht erreichen können.

Der didaktische Schwerpunkt der Unterrichtseinheit liegt auf dem Verständnis der narrativen und dramaturgischen Handlungslogik (Spinner, 2006), die durch das Planen und Erzählen einer eigenen Geschichte für die Schüler*innen (im Folgenden SuS) nachvollziehbar werden soll. Die SuS sollen mit Texten und Medien umgehen und literarische Texte erschließen. Dabei werden neben der Nennung bzw. Beschreibung von Figuren, auch deren Beziehung zueinander dargestellt und eine Perspektivenübernahme ermöglicht. Beim eigenen Schreiben von Geschichten, den Geschichtenstern zu verwenden, strukturiert den Handlungsstrang vor und ermöglicht, die Abläufe nachvollziehbar darzustellen. Der so entstehende rote Faden der Geschichte hebt überdies die Entwicklung der Figur(en), deren Beziehung und die Lösung des Konflikts hervor.

Wir möchten Sie einladen, der Welt der Bücher zu begegnen, und wünschen Ihnen anregende Momente bei der Umsetzung der Materialien!

Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher

Die folgenden Arbeitsmaterialien bieten in 4 Unterrichtsstunden einen Einstieg in das Bilderbuch. Die Materialien im Anhang können für die Umsetzung der Unterrichtseinheit verwendet werden.

©Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), *Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch.*, Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

Beschreibung des Unterrichtsverlaufs

1. Unterrichtseinheit: Memory – Einblick in das Thema

Zeit	Phase	Lehrer-Schüler Interaktion	Sozialform	Medien
10 Minuten	Einstieg	<ul style="list-style-type: none"> LK liest den Titel des Buchs <i>Wenn ich ein Buch wäre</i> und zeigt das Buchcover. LK stellt die Frage an die SuS: <i>Wenn ich dieses Buch wäre, wer wäre ich dann? Wie würdet ihr mich beschreiben? Was würde ich besonders gut können? Was würde ich mögen? Was würde ich nicht mögen? Was würde jemand an mir mögen? Welche Fragen könnten wir noch an das Buch stellen?</i> SuS äußern Antworten und Ideen LK hält die Fragen an der Tafel fest 	Plenum	<ul style="list-style-type: none"> Bilderbuch (evtl. Beamer) Tafel
25 Minuten	Erarbeitung	<ul style="list-style-type: none"> LK lässt SuS im Paar einen Satz des Bilderbuchs ziehen LK erklärt Aufgabe: <i>Ihr habt im Paar einen Satz gezogen. Bitte lest ihn im PA und beantwortet zu eurem Satz die Fragen von der Tafel.</i> (Fragen v. Einstieg) Lehrkraft legt alle zugehörigen Bilder auf einem Tisch aus und bittet SuS ihren Satz einer der Buchillustrationen auf dem Tisch zuzuordnen. 	Paararbeit	<ul style="list-style-type: none"> Sätze aus dem Buch als Satzschnippsel laminierte Bilder aus dem Bilderbuch Tafel

10 Minuten	Präsentation	<ul style="list-style-type: none"> • SuS-PA stellen ihren Satz mithilfe der Fragen und ihre gewählte Buchillustration vor. • LK lenkt im Gespräch auf die besondere Bedeutung von Lesen und Literatur und die Rolle des Buchs dabei (<i>Was sagt das Buch über sich selbst? Was sagt es über das Lesen von Büchern? Wofür ist das Buch da? Was macht das Buch so besonders für seine Leser*innen?</i>) • LK hält die Ideen der SuS als MindMap an der Tafel fest 	Plenum	<ul style="list-style-type: none"> • Sätze aus dem Buch als Satzschnipssel • laminierte Bilder aus dem Bilderbuch • Tafel
	Ergebnissicherung	<ul style="list-style-type: none"> • LK hält die Ideen der SuS als MindMap an der Tafel fest 		

2. Unterrichtseinheit: Geschichten planen und erzählen

Zeit	Phase	Lehrer-Schüler Interaktion	Sozialform	Medien
5 Minuten	Konstruktionsphase	<ul style="list-style-type: none"> • LK erklärt die Aufgabe: <i>Überlegt in PA zu eurem Satz mithilfe des Geschichtensterns wichtige Punkte einer Geschichte.</i> • LK veranschaulicht anhand eines Beispielsatzes, mithilfe des Geschichtensterns und den Fragen gemeinsam mit den SuS, wie die Eckdaten einer Geschichte aussehen könnten. 	Plenum	<ul style="list-style-type: none"> • Tafel • Sätze aus dem Buch als Satzschnipssel • Geschichtenstern (Material 1)

©Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
 Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

		<ul style="list-style-type: none"> SuS erhalten Geschichtenstern, unterstützende Fragen sind an der Tafel für SuS sichtbar 		
20 Minuten	Erarbeitung I	<ul style="list-style-type: none"> SuS überlegen in Partnerarbeit mithilfe des Geschichtensterns wichtige Punkte einer Geschichte zu ihrem Satz SuS halten Ideen auf dem Geschichtenstern stichpunktartig fest und formulieren mithilfe der Formulierungshilfen die Geschichte in 4-5 Sätzen. 	Partnerarbeit	<ul style="list-style-type: none"> Übersichtsblatt mit Formulierungen (Material 2) Papier zum Festhalten der Ideen
10 Minuten	Erarbeitung II	<ul style="list-style-type: none"> LK erklärt, dass sich SuS jetzt in 4er-Gruppen gegenseitig ihre Geschichte zu ihrem Satz in 4-5 Sätzen vorlesen: <i>Ihr dreht euch jetzt jeweils zu dem Paar hinter/vor euch um (LK zeigt welches Paar, mit wem zusammenarbeitet) und lest euch gegenseitig eure Geschichte vor. Klärt gemeinsam, welche Bedeutung Bücher und Lesen in euren Geschichten haben. Welche Rolle spielt das Buch in euren Geschichten? Warum? Wie fühlen sich die Figuren? Was mögen sie?</i> SuS stellen ihre Antworten vor LK notiert die Ideen der SuS an der Tafel 	Gruppenarbeit	
10 Minuten	Ergebnissicherung		Plenum	Tafel

3. Unterrichtseinheit: Eine eigene Buchseite erstellen

Zeit	Phase	Lehrer-Schüler Interaktion	Sozialform	Medien
10 Minuten	Einstieg	<ul style="list-style-type: none"> LK erklärt die Aufgabe: <i>Ihr gestaltet nun eure eigene Buchseite. Hierfür überlegt ihr</i> 	Plenum	<ul style="list-style-type: none"> Tafel Bilderbuch

@Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
 Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch,, Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

		<ul style="list-style-type: none"> • <i>euch einen eigenen Wunschsatz und gestaltet dazu passend eine Buchseite.</i> • SuS erhalten Satzanfänge als Hilfe an der Tafel: Wenn ich ein Buch wäre, wäre ich ... Wenn ich ein Buch wäre, würde ich ... Wenn ich ein Buch wäre, hätte ich ... • LK erklärt: <i>Achtet bei eurer Gestaltung darauf, welche Rolle das Buch spielt und wie ihr diese Rolle auf der Buchseite umsetzen wollt. Was soll von der Satzaussage im Bild zu sehen sein? Was soll das Bild zeigen, was nicht im Satz steht?</i> • LK demonstriert diese Fragen beispielhaft an einer Bilderbuchseite 		
35 Minuten	Erarbeitung	<ul style="list-style-type: none"> • SuS gestalten ihre eigene Buchseite: SuS können die Sätze auf buntes Papier mit Buchstabenstempeln stemplein und die Bildvorlage des Buches zum Ausschneiden individuell zur Gestaltung nutzen 	Einzelarbeit	<ul style="list-style-type: none"> • buntes Tonpapier (DIN-A4) • Buchstabenstempel • versch. Zeichen- und Malutensilien, Schere, Klebestift • Bildvorlage Buch (Material 3)

4. Präsentation der Ergebnisse

Zeit	Phase	Lehrer-Schüler Interaktion	Sozialform	Medien
5 Minuten	Einstieg	<ul style="list-style-type: none"> • LK verteilt alle erstellten Buchseiten im Klassenraum (Galerie) • LK erklärt Aufgabe: <i>Heute ist die Ausstellungseröffnung des berühmten</i> 	Plenum/Galerie	<ul style="list-style-type: none"> • Buchseiten • Blatt mit Fragen (Material 4)

@Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
 Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

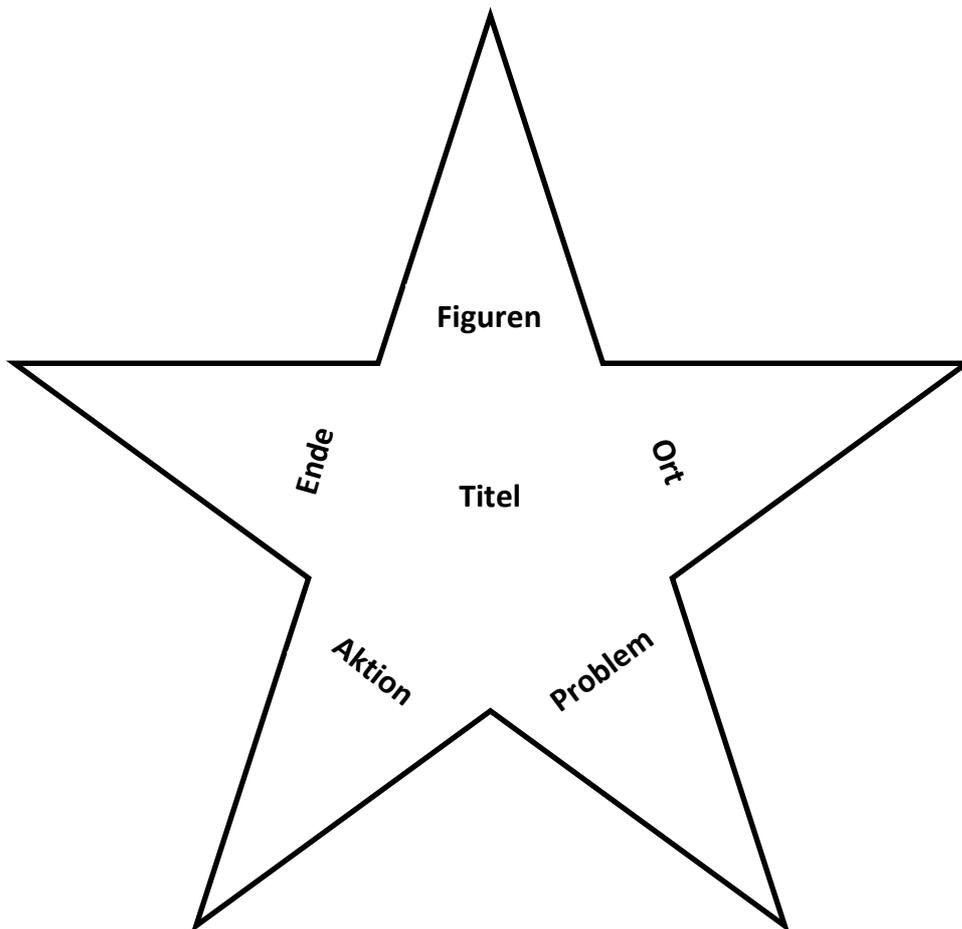
		<p>Künstler*innen-Kollektivs „Wenn ich ein Buch wäre“. Ihr seid Journalist*innen und werdet hinterher über die Ausstellung in einem Radiointerview berichten. Hierfür notiert bitte Antworten zu folgenden Fragen:</p> <p>Welche Rolle spielt das Buch? Wie ist das umgesetzt? Welchen Titel würdet ihr dem Bild geben? Was ist von der Satzaussage im Bild zu sehen und was nicht? Was zeigt das Bild, was nicht im Satz steht?</p>		
25 Minuten	Erarbeitung	<ul style="list-style-type: none"> SUS laufen durch die „Galerie“, schauen sich die Buchseiten an und machen Notizen LK unterstützt und steht bei Fragen zur Verfügung 	Paararbeit	<ul style="list-style-type: none"> Buchseiten Blatt mit Fragen (Material 4)
15 Minuten	Ergebnissicherung	<ul style="list-style-type: none"> SUS berichten von der Ausstellung, indem LK simuliert, die jeweiligen Reporter*innen für eine Radiosendung zu befragen: Guten Tag meine Damen und Herren! Heute berichten wir wieder einmal live über eine der angesagtesten Ausstellungen der Stadt. Das Künstler*innen Kollektiv „Wenn ich ein Buch wäre“ stellt ihre Werke aus und zeigt mit 25 Bildern unterschiedliche Sichtweisen auf das Buch und das Lesen. Von der Ausstellung habe ich live zugeschaltet ... Was können Sie berichten? Wie ist Ihr Eindruck von der Ausstellung? War die Ausstellung gut besucht? Und was haben Sie gesehen? Wir haben später auch die Künstler*innen 	Plenum	<ul style="list-style-type: none"> Buchseiten ausgefülltes Blatt mit Fragen (Material 4)

©Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
 Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

		<p>zu Gast: Welche Frage würden Sie stellen wollen?</p> <p>(LK unterstützt aufgrund der Interviewform mit Fragen; siehe auch Material 5)</p> <ul style="list-style-type: none"> • LK notiert Fragen an die Künstler*innen, können zur Lesung mitgenommen werden. [Einzelne Buchseiten aller Kinder könnten auch kopiert und für jedes Kind als Buch zusammengebunden werden] 		
--	--	---	--	--

©Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
 Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch, Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

Material 1: Geschichtenstern



<u>Planung der Geschichte</u>
Figuren: Wer kommt in der Geschichte vor? Und wie heißen die Figuren?
Ort: Wo spielt die Geschichte?
Problem: Welches Problem taucht in der Geschichte auf?
Aktion: Was machen die Figuren mit dem Problem?
Ende: Wie endet die Geschichte?

Quelle: Philipp, Maik (2015): Schreibkompetenz. Komponenten, Sozialisation und Förderung. Tübingen: Narr Francke, S.181.

Material 2: Formulierungen als Handreichung zum Geschichtschreiben

Satzanfänge und Verbindungen:

- Als ich aufwachte ... / Als ich am Morgen aufstand ...
- Sobald ich ...
- Danach ...
- Kurz darauf ...
- Während ...
- Plötzlich fiel mir auf ...
- Später ...
- Anschließend ...
- Normalerweise ...
- Auf einmal
- Nachdem ...
- Am Nachmittag ...
- Morgens ...

Letzter Satz:

- Zuletzt ...
- Ganz am Ende ...
- Als Letztes ...
- Am Ende ...
- Zum Schluss ...

Aufbau einer Geschichte:

- Überschrift (Neugierde wecken)
- Einleitung (Wer? Wo? Wann?)
- Hauptteil (Was passiert?)
- Höhepunkt
- Schluss (Wie geht es aus?)

Material 3: Bildvorlage - Buch zum Ausschneiden

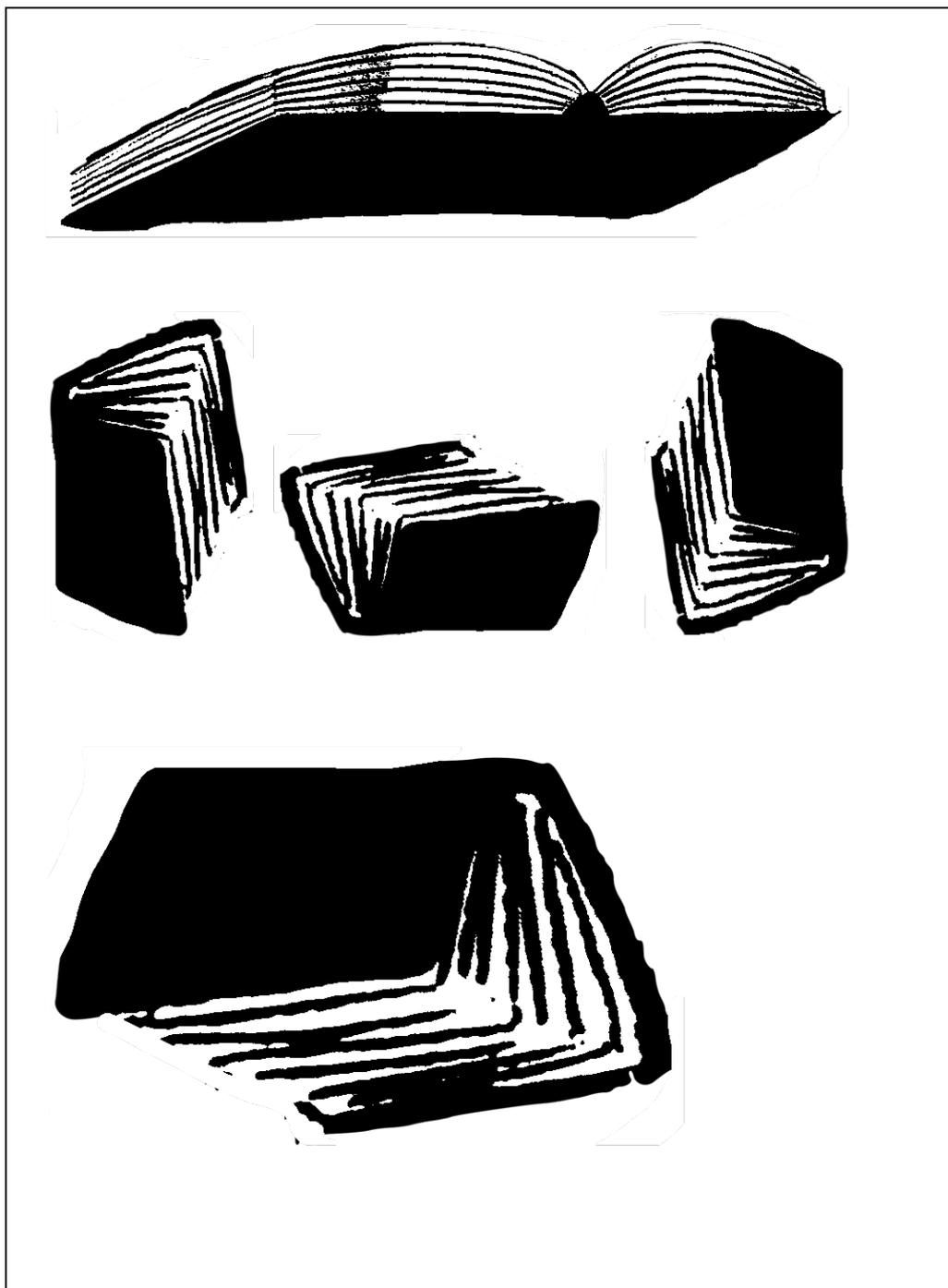


Illustration aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

©Unterrichtsmaterial: Anica Schiede, Antonia Nill, Celina Morell, Laura Haase, Nina Stellmacher, / ilb 2020
Textpassagen & Illustrationen aus: José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

Material 4: Fragen für Journalist*innen

1. Welche Rolle spielt das Buch?

2. Welchen Titel würdest du dem Bild geben?

3. Was ist von der Satzaussage im Bild zu sehen und was nicht?

4. Was zeigt das Bild, was nicht im Satz steht?

Quellenangaben

José Letria (Text) und André Letria (Illustrationen), Wenn ich ein Buch wäre ... – Eine poetische Liebeserklärung an das Buch., Übersetzung: Gregory C. Zäch, Midas Verlag AG, Zürich, 2016

Bildungsserver Berlin-Brandenburg (2017): Rahmenlehrplan Berlin-Brandenburg kompakt für die Jahrgangsstufe 1 bis 10 - Themen und Inhalte des Berliner Unterrichts im Überblick. In: <https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/rahmenlehrplaene/>

Philipp, Maik (2015): Schreibkompetenz. Komponenten, Sozialisation und Förderung. Tübingen: Narr Francke.

Rabus, Silke (2017): Rückt zusammen, Kinder, ich will euch eine Geschichte erzählen! Metafiktion im Bilderbuch. In: *kj&m* 17.1, S. 3-12.

Spinner, Kaspar (2006): Literarisches Lernen. In: *Praxis Deutsch* 200, S. 6-16.